



SHAN ZAI

Rissho Kosei-kai

Vol. 96



GUIDANCE BY
PRESIDENT
NIWANO

ความสุขที่ได้ให้

by Nichiko Niwano
President of Rissho Kosei-kai

มากกว่ากำไรหรือขาดทุน

สมมุติว่ามีข่าววันนี้ 1 ก้อนวางอยู่ตรงหน้าคุณที่กำลังหิวมาก แต่คนรอบข้างคุณเองก็หิวเช่นกัน คุณจะทำอะไร อาจจะ มีทั้งคนที่เสียสละให้ แบ่งปันให้ หรือบางคนอาจจะหิวจนเริ่ม แก่งแย่งกัน

อ.ไซโจ ผู้ก่อตั้งศาสนาเทนโด ที่รู้จักกันในนาม เด็งเคียว ไดชิ ได้กล่าวในเรื่องของการฝึกปฏิบัติกรรมมีเมตตาไว้ว่า “ลืมตัวเอง ให้ผู้อื่นได้ดี” การเป็นพุทธศาสนิกชน เมื่อนึกถึงผู้อื่น มาก่อนนั้นย่อมต้องการที่จะเสียสละข่าวปันก่อนเดิวนั้นให้ผู้อื่น แต่กระนั้นพวกเขาก็ยังมีด้านที่ถอยห่างจากค้นหาไม่ได้เสียที่

ถึงจะเป็นเช่นนั้น ด้วยสัญชาตญาณแล้วดูเหมือนว่ามนุษย์ อย่างเรามีความสามารถที่จะมีความสุข ความปีติเหนือกว่า การเติมเต็มค้นหาที่มีนี้ได้ และปฐมสวิตส์ที่สั่งให้อารมณ์ ความรู้สึกตรงนั้นทำงานได้คือรอยยิ้มที่เติมเต็มไปด้วยความ ยินดีของผู้อื่นนั่นเอง

มีผู้หญิงคนหนึ่ง ได้นำของขวัญไปมอบในงานวันผู้สูงอายุที่ สถานที่แห่งหนึ่ง มีผู้สูงอายุท่านหนึ่งกล่าวแก่เธอว่า “ฉันไม่รับ ของจากคนที่ไม่รู้จัก” เช่นนั้นแล้วเธอได้ตอบไปว่า “ฉันอยากจะมี อายุที่ยืนยาวได้เช่นนี้ ช่วยลูบหัวฉันที่ได้ไหม” ผู้สูงอายุได้ลูบหัว ให้ผู้หญิงคนนั้นมากพอให้ผมของเธอยุ่งไปหมด เธอได้ขอบคุณ พร้อมทั้งมอบของขวัญให้อีกครั้ง แต่ว่าครั้งนี้ ผู้สูงอายุท่านนั้นได้ กล่าวขอบคุณด้วยสีหน้าที่เปี่ยมรอยยิ้มพร้อมทั้งรับของขวัญนั้น

เป็นเรื่องราวที่ถ่ายทอดให้เราได้รู้ว่าการทำอะไรให้ใครมี ความสุขนั้นยิ่งใหญ่กว่าการที่ได้รับความสุขนั้นฝ่ายเดียว อีกทั้ง เมื่อรู้ว่าการกระทำของเราส่งผลให้คนคนหนึ่งมีความสุขแล้วทำให้



ชีวิตของเรามีความหมายขึ้นมา

ในตำราโบราณของอินเดียเขียนไว้ว่า “ทำอะไรให้ใคร อย่าหวังสิ่งตอบแทนของรางวัล ความภาคภูมิใจนั้นเป็นเพราะการทำ เช่นนั้นก็ไม่ต้องอะไรกับการทำให้ตัวเองเปลืองเปลืองอยู่แล้ว” เมื่อ ทำดีให้ใครเมื่อนั้นจะได้รับความปีติความเพลิดเพลินที่หาไม่ได้ และเป็นมากกว่าการสรรเสริญหรือกำไรขาดทุนใดๆทั้งนั้น

ความสุขอยู่ในการคิดถึงผู้อื่น

ถึงแม้ว่าเราจะนึกถึงคนๆ นั้นและทำให้เขาสักเท่าไรแต่ถ้าเราจะเลยความรู้สึกและสภาวะของเขาไปแล้ว สิ่งนั้นคือการทำตามแต่ใจเรา หรือในบางครั้งอาจจะเป็นการเข้าไปยุ่งไม่ถูกเรื่องสร้างความเดือดร้อนแทนไป

ท่าน อ. นิกเกียว นิวาโนะ ท่านประธานผู้ก่อตั้งได้กล่าวถึงท่าน อ. เมียวโกะ รองประธาน ผู้ซึ่งได้รับการยกย่องว่าเป็นมารดาแห่งความเมตตา จากในองค์กรแม้ในปัจจุบัน ท่านเป็นผู้มีความมุ่งมั่น ในการช่วยเหลือผู้อื่นไม่สามารถนิ่งเฉยได้เมื่อเห็นใครเดือดร้อน อ. นิกเกียวกล่าวไว้ว่า “ท่านเมียวโกะเป็นผู้ที่เข้าใจความรู้สึกได้ถูกต้องและจับใจ ใสใจในทุกรายละเอียดตอบกลับในสิ่งที่อีกฝ่ายต้องการได้เสมอ” เพราะท่านเป็นผู้ที่ผ่านอาการเจ็บป่วย ความยากจนมากกว่าผู้อื่น ท่านจึงเข้าใจความรู้สึกของคนที่เป็นทุกข์ได้ดีและช่วงจังหวะที่ความรู้สึกร่วมนั้น

กลายเป็นความเอาใจใส่เมื่อแผ่เมตตาที่จิตใจอีกฝ่ายเอาไว้ได้ สิ่งนี้อาจจะไม่ใช่ง่ายๆ

แต่พวกเราเองก็ควรมีความเชื่อแม้เช่นนี้ให้ได้

สมมติว่าเรายังทำไม่ได้ขนาดในระดับนั้น ถึงแม้ว่าจะยังไม่สามารถรับความรู้สึกของอีกฝ่ายไว้ได้ แต่การค้นพบว่าเรามีจิตใจที่เป็นสุขเมื่อได้ให้”สิ่งนี้ก็เป็นความสุขที่ยิ่งใหญ่เหลือเกิน และยิ่งไปกว่านั้นถ้าเราเสียสละให้ผู้อื่นได้จะเป็นความรู้สึกสบายใจที่สุด “ฉันทละจากความอยากได้” ถึงจะเป็นการช่วยเหลือเพียงภาพลักษณ์ แต่สิ่งที่เลียนแบบการมีเมตตาที่ตามแต่เมื่อทำซ้ำไปมาแล้วย่อมจะทำให้ใจเราพัฒนา ทั้งยังเป็นความสุขความประทับใจ

ความปีติ ความปลอดโปร่งใจ ที่ได้จากการให้ผู้อื่นด้วยกาย ใจ หรือทรัพย์สินก็ตาม สิ่งนี้จะทำให้เกิดความรู้สึก “เราได้ฝึกที่จะให้ผู้อื่นได้อีกแล้ว” และเมื่อเป็นเช่นนั้น เราจะได้สัมผัสความสุขของการมีชีวิตจากการฝึกให้ผู้อื่นได้เสมอ

From Kosei, September 2013.



SHAN ZAI

Buddha's Wisdom Changes Your Life

Please give us your comments!

We welcome comments on our e-newsletter *Shan Zai*.

Please send us your comments to the following e-mail address.

E-mail: shanzai.rk-international@kosei-kai.or.jp

Rissho Kosei-kai

Rissho Kosei-kai is a lay Buddhist organization whose holy scripture is the Threefold Lotus Sutra. It was established by Founder Nikkyo Niwano and Co-founder Myoko Naganuma in 1938. This organization is composed of ordinary men and women who have faith in the Buddha and strive to enrich their spirituality by applying his teachings to their daily lives. At both the local community and international levels, we, under the guidance of the President Nichiko Niwano are very active in promoting peace and well-being through altruistic activities and cooperation with other organizations



SHAN-ZAI Vol. 96 (September 2013)

Published by Rissho Kosei-kai International, Fumonkan, 2-6-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, 166-8537 Japan TEL: 03-5341-1124 FAX: 03-5341-1224 E-mail: shanzai.rk-international@kosei-kai.or.jp
 Senior Editor: Shoko Mizutani Editor: Etsuko Nakamura Translator: Prapapan Srinarat Copy Editor: Hom Phrom-on, Ketsarin Somrit Editorial Staff: Shiho Matsuoka, Mayumi Eto, Sayuri Suzuki, Eriko Kanao, Sizuyo Miura, Sachi Mikawa, Yurie Nogawa, and Mr. Yoshihiro Nakayama

SHAN ZAI will sometimes be published in 14 languages. If you have any questions or comments, please contact us at the above address. Please request permission to use contents of SHAN ZAI to Rissho Kosei-kai International.

Rissho Kosei-kai Overseas Dharma Centers

2013

Rissho Kosei-kai International

5F Fumon Hall, 2-6-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan
Tel: 81-3-5341-1124 Fax: 81-3-5341-1224

Rissho Kosei-kai International of North America (RKINA)

4255 Campus Drive, University Center A-245 Irvine,
CA 92612, U.S.A.
Tel: 1-949-336-4430 Fax: 1-949-336-4432
e-mail: info@rkina.org http://www.rkina.org

Branch under RKINA

Rissho Kosei-kai of Tampa Bay
2470 Nursery Rd. Clearwater, FL 33764, USA
Tel: (727) 560-2927
e-mail: rktampabay@yahoo.com
http://www.buddhismtampabay.org/

Rissho Kosei-kai International of South Asia (RKISA)

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang
Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66-2-716-8141 Fax: 66-2-716-8218
e-mail: thairissho@csloxinfo.com

Rissho Kosei-kai Buddhist Church of Hawaii

2280 Auhuhu Street, Pearl City, HI 96782, U.S.A.
Tel: 1-808-455-3212 Fax: 1-808-455-4633
e-mail: info@rkhawaii.org http://www.rkhawaii.org

Rissho Kosei-kai Maui Dharma Center
1817 Nani Street, Wailuku, HI 96793, U.S.A.
Tel: 1-808-242-6175 Fax: 1-808-244-4625

Rissho Kosei-kai Kona Dharma Center
73-4592 Mamalahoa Highway, Kailua-Kona, HI 96740, U.S.A.
Tel: 1-808-325-0015 Fax: 1-808-333-5537

Rissho Kosei-kai Buddhist Church of Los Angeles

2707 East First Street, Los Angeles, CA 90033, U.S.A.
Tel: 1-323-269-4741 Fax: 1-323-269-4567
e-mail: rk-la@sbcglobal.net http://www.rkina.org/losangeles.html

Rissho Kosei-kai Dharma Center of San Antonio
6083 Babcock Road, San Antonio, TX 78240, U.S.A.
Tel: 1-210-561-7991 Fax: 1-210-696-7745
e-mail: dharmasanantonio@gmail.com
http://www.rkina.org/sanantonio.html

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Arizona

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Colorado

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Diego

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Las Vegas

Rissho Kosei-kai of San Francisco

1031 Valencia Way, Pacifica, CA 94044, U.S.A.
Tel: 1-650-359-6951 Fax: 1-650-359-6437
e-mail: info@rksf.org http://www.rksf.org

Rissho Kosei-kai of Seattle's Buddhist Learning Center
28621 Pacific Highway South, Federal Way, WA 98003, U.S.A.
Tel: 1-253-945-0024 Fax: 1-253-945-0261
e-mail: rkseattle@juno.com
http://www.buddhistLearningCenter.com

Rissho Kosei-kai of Sacramento

Rissho Kosei-kai of San Jose

Rissho Kosei-kai of Vancouver

Rissho Kosei-kai of New York

320 East 39th Street, New York, NY 10016, U.S.A.
Tel: 1-212-867-5677 Fax: 1-212-697-6499
e-mail: koseiny@aol.com http://rk-ny.org/

Rissho Kosei-kai of Chicago

1 West Euclid Ave., Mt. Prospect, IL 60056, U.S.A.
Tel & Fax: 1-847-394-0809
e-mail: murakami4838@aol.com http://home.earthlink.net/~rkchi/

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Oklahoma

2745 N.W. 40th Street, Oklahoma City, OK 73112, U.S.A.
Tel & Fax: 1-405-943-5030
e-mail: ok.risshokoseikai@gmail.com http://www.rkok-dharmacenter.org

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Dallas

Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Klamath Falls
724 Main St., Suite 214, Klamath Falls, OR 97601, U.S.A.
Tel: 1-541-810-8127

Rissho Kosei-kai, Dharma Center of Denver
1571 Race Street, Denver, Colorado 80206, U.S.A.
Tel: 1-303-810-3638

Rissho Kosei-kai Dharma Center of Dayton
446 "B" Patterson Road, Dayton, OH 45419, U.S.A.
http://www.rkina-dayton.com/

Rissho Kosei-kai do Brasil

Rua Dr. José Estefno 40, Vila Mariana, São Paulo-SP,
CEP 04116-060, Brasil
Tel: 55-11-5549-4446 / 55-11-5573-8377
Fax: 55-11-5549-4304
e-mail: risho@terra.com.br http://www.rkk.org.br

Rissho Kosei-kai de Mogi das Cruzes

Av. Ipiranga 1575-Ap 1, Mogi das Cruzes-SP,
CEP 08730-000, Brasil

Rissho Kosei-kai of Taipei

4F, No. 10 Hengyang Road, Zhongheng District, Taipei City 100, Taiwan
Tel: 886-2-2381-1632 Fax: 886-2-2331-3433
http://kosei-kai.blogspot.com/

Rissho Kosei-kai of Taichung

No. 19, Lane 260, Dongying 15th St., East Dist.,
Taichung City 401, Taiwan
Tel: 886-4-2215-4832/886-4-2215-4937 Fax: 886-4-2215-0647

Rissho Kosei-kai of Tainan

No. 45, Chongming 23rd Street, East District, Tainan City 701, Taiwan
Tel: 886-6-289-1478 Fax: 886-6-289-1488

Rissho Kosei-kai of Pingtung

Korean Rissho Kosei-kai

423, Han-nam-dong, Young-San-ku, Seoul, Republic of Korea
Tel: 82-2-796-5571 Fax: 82-2-796-1696
e-mail: krkk1125@hotmail.com

Korean Rissho Kosei-kai of Pusan

1258-13, Dae-Hyun-2-dong, Nam-ku, Kwang-yok-shi, Pusan,
Republic of Korea
Tel: 82-51-643-5571 Fax: 82-51-643-5572

Branches under the Headquarters

Rissho Kosei-kai of Hong Kong

Flat D, 5/F, Kiu Hing Mansion, 14 King's Road,
North Point, Hong Kong,
Special Administrative Region of the People's Republic of China
Tel & Fax: 852-2-369-1836

Rissho Kosei-kai of Ulaanbaatar

39A Apartment, room number 13, Olympic street, Khanuul district,
Ulaanbaatar, Mongolia
Tel & Fax: 976-11-318667
e-mail: rkkmongolia@yahoo.co.jp

Rissho Kosei-kai of Sakhalin

4 Gruzinski Alley, Yuzhno-Sakhalinsk
693005, Russian Federation
Tel & Fax: 7-4242-77-05-14

Rissho Kosei-kai of Roma

Via Torino, 29-00184 Roma, Italia
Tel & Fax : 39-06-48913949
e-mail: roma@rk-euro.org

Rissho Kosei-kai of the UK**Rissho Kosei-kai of Venezia**

Castello-2229 30122-Venezia Ve Italy

Rissho Kosei-kai of Paris

86 AV Jean Jaures 93500 Tentin Paris, France

Rissho Kosei-kai of Sydney**International Buddhist Congregation (IBC)**

5F Fumon Hall, 2-6-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan
Tel: 81-3-5341-1230 *Fax:* 81-3-5341-1224
e-mail: ibcrk@kosei-kai.or.jp <http://www.ibrk-rk.org/>

Rissho Kosei-kai of South Asia Division

85/A Chanmari Road, Lalkhan Bazar, Chittagong, Bangladesh
Tel & Fax: 880-31-2850238

Thai Rissho Friendship Foundation

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang
Bangkok 10310, Thailand
Tel: 66-2-716-8141 *Fax:* 66-2-716-8218
e-mail: info.thairissho@gmail.com

Rissho Kosei-kai of Bangladesh

85/A Chanmari Road, Lalkhan Bazar, Chittagong, Bangladesh
Tel & Fax: 880-31-626575

Rissho Kosei-kai of Dhaka

House No.467, Road No-8 (East), D.O.H.S Baridhara,
Dhaka Cant.-1206, Bangladesh
Tel: 880-2-8413855

Rissho Kosei-kai of Mayani

Mayani Barua Paya, Mirsarai, Chittagong,
Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Patiya

Patiya, Post office road, Patiya, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Domdama

Domdama, Mirsarai, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Cox's Bazar

Phertali Barua Para, Cox's Bazar, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Satbaria

Satbaria, Hajirpara, Chandanish, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Laksham

Dupchar (West Para), Bhora Jatgat pur, Laksham, Comilla,
Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Raozan

West Raozan, Ramjan Ali Hat, Raozan, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Chendirpuni

Chendirpuni, Adhunagor, Lohagara, Chittagong, Bangladesh

Rissho Kosei-kai of Sri Lanka

382/17, N.A.S. Silva Mawatha, Pepiliyana, Boralesgamuwa, Sri Lanka
Tel & Fax: 94-11-2826367

Rissho Kosei-kai of Polonnaruwa**Rissho Kosei-kai of Habarana**

151, Damulla Road, Habarana, Sri Lanka

Rissho Kosei-kai of Galle**Rissho Kosei-kai of Kandy****Branches under the South Asia Division****Delhi Dharma Center**

B-117 (Basement Floors), Kalkaji,
New Delhi-110019, India
Tel & Fax: 91-11-2623-5060
e-mail: sakusena@hotmail.com

Rissho Kosei-kai of West Delhi

A-139 Ganesh Nagar, Tilak Nagar
New Delhi-110018, India

Rissho Kosei-kai of Kolkata

E-243 B. P. Township, P. O. Panchasayar,
Kolkata 700094, India

Rissho Kosei-kai of Kolkata North

AE/D/12 Arjunpur East, Teghoria, Kolkata 700059,
West Bengal, India

Rissho Kosei-kai of Kathmandu

Ward No. 3, Jhamsilhel, Sancepa-1, Lalitpur,
Kathmandu, Nepal
Tel: 977-1-552-9464 *Fax:* 977-1-553-9832
e-mail: nrkk@wlink.com.np

Rissho Kosei-kai of Lumbini

Shantiban, Lumbini, Nepal

Rissho Kosei-kai of Singapore**Rissho Kosei-kai of Phnom Penh**

#201E2, St 128, Sangkat Mittapheap, Khan 7 Makara,
Phnom Penh, Cambodia

Other Groups**Rissho Kosei-kai Friends in Shanghai**

1F, ZHUQIZHAN Art Museum, No. 580 OuYang Road,
Shanghai 200081 China